

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————
Compte rendu intégral

—————
Integraal verslag

—————
**Séance plénière du
VENDREDI 20 NOVEMBRE 2015**

—————
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 20 NOVEMBER 2015**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

EXCUSÉS	6
QUESTION D'ACTUALITÉ	6
Question d'actualité de Mme Cieltje Van Achter	7
à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
concernant "le rapport de l'Agence mondiale antidopage (AMA) et mesures prises par la Commission communautaire commune en matière de lutte contre le dopage".	
COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	10
COUR DES COMPTES	10
Rapport sur les projets d'ordonnance contenant l'ajustement des budgets pour l'année 2015 et les budgets pour l'année budgétaire 2016 de la Commission communautaire commune	
MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS	10

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	6
DRINGENDE VRAAG	6
Dringende vraag van mevrouw Cieltje Van Achter	7
aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,	
en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,	
betreffende "het rapport van het Wereldantidopingagentschap (WADA) en maatregelen genomen door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de strijd tegen doping".	
MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	10
REKENHOF	10
Verslag over de ontwerpen van ordonnantie houdende de aanpassing van de begrotingen voor het begrotingsjaar 2015 en de begrotingen voor het begrotingsjaar 2016 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	
WIJZIGINGEN AAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	10

PROJETS D'ORDONNANCE	11	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	11
Dépôt		Indiening	
PROJETS D'ORDONNANCE	11	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	11
Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 21 mars 2014 et le 27 juin 2014 (n ^{os} B-31/1 et 2 – 2014/2015) ;	11	Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, gedaan te Brussel op 21 maart 2014 en op 27 juni 2014 (nrs. B-31/1 en 2 – 2014/2015);	11
Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n ^{os} B-32/1 et 2 – 2014/2015) ;	12	Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nrs. B-32/1 en 2 – 2014/2015);	12
Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n ^{os} B-33/1 et 2 – 2014/2015).	12	Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nrs. B-33/1 en 2 – 2014/2015).	12
Discussion générale conjointe – Orateurs :	12	Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers:	12
Mme Véronique Jamoulle, rapporteuse M. Alain Maron (Ecolo)		Mevrouw Véronique Jamoulle, rapporteur De heer Alain Maron (Ecolo)	
Discussions des articles	13	Artikelsgewijze besprekingen	13
VOTES NOMINATIFS	14	NAAMSTEMMINGEN	14
sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 21 mars 2014 et le 27 juin 2014 (n ^{os} B-31/1 et 2 – 2014/2015).	14	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, gedaan te Brussel op 21 maart 2014 en op 27 juni 2014 (nrs. B-31/1 en 2 – 2014/2015).	14

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n ^{os} B-32/1 et 2 – 2014/2015).	15	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nrs. B-32/1 en 2 – 2014/2015).	15
sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n ^{os} B-33/1 et 2 – 2014/2015).	15	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nrs. B-33/1 en 2 – 2014/2015).	15
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	17	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	17

**PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.**

- La séance est ouverte à 15h17.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 20 novembre 2015.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz ;
- Mme Mahinur Ozdemir ;
- M. Serge de Patoul, en mission à l'étranger ;
- Mme Fatoumata Sidibé, en mission à l'étranger ;
- M. Bea Diallo, en mission à l'étranger dans le cadre de ses activités échevinales ;
- Mme Corinne De Permentier ;
- M. Willem Draps, réunion des commissions réunies de l'Assemblée interparlementaire Benelux ;
- Mme Jacqueline Rousseaux ;
- M. Fouad Ahidar.

QUESTION D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question d'actualité de Mme Van Achter.

- De vergadering wordt geopend om 15.17 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 20 november 2015 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz;
- mevrouw Mahinur Ozdemir;
- de heer Serge de Patoul, op buitenlandse missie;
- mevrouw Fatoumata Sidibé, op buitenlandse missie;
- de heer Bea Diallo, op buitenlandse missie in het kader van zijn schepenambt;
- mevrouw Corinne De Permentier;
- de heer Willem Draps, vergadering van de verenigde commissies van de Benelux Interparlementaire Assemblee;
- mevrouw Jacqueline Rousseaux ;
- de heer Fouad Ahidar.

DRINGENDE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de dringende vraag van mevrouw Van Achter.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
CIELTJE VAN ACHTER**

À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

ET À M. DIDIER GOSUIN, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le rapport de l'Agence mondiale antidopage (AMA) et mesures prises par la Commission communautaire commune en matière de lutte contre le dopage".

M. le président.- Le membre du Collège réuni, Guy Vanhengel, répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *L'Agence mondiale antidopage (AMA) a décidé cette semaine de sanctionner la Russie. Parmi ses décisions, la Belgique, et en particulier Bruxelles et la Communauté germanophone, était également concernée.*

L'ordonnance votée au parlement bruxellois concernant la lutte contre le dopage ne suffit pas. Les arrêtés d'exécution doivent être adoptés d'ici le 16 mars 2016.

La N-VA accorde beaucoup d'importance à la lutte contre le dopage. Avez-vous été informé de la décision de l'AMA ? Quel est le problème et quelles seraient les conséquences si la Région bruxelloise ne tenait pas l'échéance du 16 mars 2016 ?

La législation bruxelloise a-t-elle déjà été adaptée ?

Combien de contrôles ont-ils été effectués l'année dernière en Région bruxelloise ?

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW
CIELTJE VAN ACHTER**

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

EN AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het rapport van het Wereldantidopingagentschap (WADA) en maatregelen genomen door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de strijd tegen doping".

De voorzitter.- Collegelid Guy Vanhengel zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Deze week vond er in Colorado Springs een bijeenkomst van het Wereldantidopingagentschap (WADA) plaats. Daar werden heel wat beslissingen genomen. Zo werd Rusland op de vingers getikt voor de georganiseerde dopingfraude in het land.

Het WADA nam echter ook een beslissing die België aanbelangt, in het bijzonder van Brussel en de Duitstalige Gemeenschap.

Het Brussels parlement had hier net voor de zomer nochtans nog snel de ordonnantie betreffende de bestrijding van het dopinggebruik aangenomen. Dat volstaat voor het WADA blijkbaar niet. Er moeten blijkbaar nog uitvoeringsbesluiten worden aangenomen. De ultieme deadline die het WADA daarvoor hanteert, is 16 maart 2016.

De N-VA vindt de strijd tegen het dopinggebruik zeer belangrijk. Als we willen dat eerlijke sporters hun medailles en de bijhorende erkenning op een correcte manier verdienen, moeten we voor een

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *En ma qualité d'ancien ministre flamand du Sport, j'ai toujours suivi cette problématique avec beaucoup d'attention. Aujourd'hui, M. Muylers siège au conseil d'administration de l'AMA.*

En raison de l'organisation institutionnelle de ce pays, les mesures antidopage qui sont appliquées ici à la demande de l'AMA, doivent être approuvées par les entités régionales, dont la Cocom.

Après l'avis du Conseil d'État, nous avons amélioré notre projet d'ordonnance et soumis au parlement un nouvel accord de coopération.

Nous avons reçu la semaine passée le nouvel avis du Conseil d'État. Nous pouvons désormais introduire un accord de coopération adapté. Le Collège réuni a également approuvé aujourd'hui l'arrêté d'exécution modifié y relatif. Nous pourrions tenir sans problème le délai du 31 mars. Vous pourrez rassurer votre camarade de parti, M. Muylers : il pourra communiquer aux autres membres du conseil d'administration de l'AMA que son pays remplit ses obligations.

sluitende antidopingwetgeving en een goede dopingcontrole zorgen.

Bracht het WADA u van zijn beslissing op de hoogte? Wat is precies het probleem?

Haalt het Brussels Gewest de deadline van 16 maart 2016? Wat zijn de gevolgen als dat niet lukt? Klopt het dat sporters dan van internationale wedstrijden kunnen worden uitgesloten of dat die wedstrijden niet langer in het gewest kunnen plaatsvinden?

Werden de regels al omgezet in de Brusselse regelgeving?

Hoeveel controles vonden er het voorbije jaar in het Brussels Gewest plaats?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- Als voormalig Vlaams minister van Sport heb ik steeds met veel aandacht de dopingproblematiek gevolgd. Naar verluidt is Vlaams minister Muylers tegenwoordig lid van de raad van bestuur van WADA, waarvoor ik hem trouwens feliciteer. Ik weet dat hij zeer tuk was op die functie, wellicht omdat die in Colorado Springs vergadert.

Door de institutionele organisatie van ons land moeten antidopingmaatregelen die hier op vraag van WADA worden toegepast, goedgekeurd worden door de regionale entiteiten, waaronder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Wij hebben bij de opmaak van het ontwerp van ordonnantie ter zake het voorbeeld gevolgd van zowel de Vlaamse als de Franse Gemeenschap. In zijn advies over onze tekst heeft de Raad van State vreemd genoeg gemeld dat er een discrepantie is tussen de tekst van de Vlaamse Gemeenschap en die van de Franse Gemeenschap, wat voordien nooit werd opgemerkt, en dat de tekst bijgevolg onontvankelijk is. Wij hebben het ontwerp verbeterd en een nieuw samenwerkingsakkoord met vertraging door het parlement laten goedkeuren.

Afgelopen week hebben we het nieuwe advies van de Raad van State ontvangen en nu kan er een

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *M. Muylers représente au sein de l'AMA toute l'Union européenne. En cela, Bruxelles, capitale de l'Europe, doit se montrer exemplaire.*

Combien de contrôles ont-ils été réalisés l'an dernier ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni *(en néerlandais)*.- *Aucune idée.*

Sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, les trois Communautés peuvent effectuer des contrôles. En cas de demande de contrôle, la Cocom s'adresse à l'une des deux autres commissions communautaires, ne disposant pas elle-même de l'équipement nécessaire.

Nous utilisons le matériel des autres Communautés contre rémunération. Le nombre de contrôles effectué l'an passé est probablement peu élevé.

aangepast samenwerkingsakkoord worden ingevoerd. Het Verenigd College heeft vandaag ook het bijhorende gewijzigde uitvoeringsbesluit goedgekeurd en in principe kunnen wij zonder enige moeite de vooropgestelde datum van 31 maart halen. U kunt dus uw partijgenoot Muylers geruststellen: hij zal de andere leden van de raad van bestuur van WADA, die wellicht niets begrijpen van België, kunnen meedelen dat zijn land - en dat is dus niet alleen Vlaanderen - zijn verplichtingen nakomt.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De heer Muylers vertegenwoordigt binnen het WADA zelfs de hele Europese Unie. Brussel heeft daarin, als hoofdstad van Europa, een voorbeeldfunctie.

Kunt u zeggen hoeveel controles er het afgelopen jaar plaatsvonden?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- Daar heb ik geen idee van.

Op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen de drie gemeenschappen controles uitvoeren. Als de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gevraagd wordt om controles te organiseren, richt ze zich meestal tot een van de twee andere gemeenschapscommissies, omdat ze zelf over onvoldoende apparatuur beschikt.

Toen ik Vlaams minister van Sport was, voerde ik het dopingbusje in. Dat is een klein mobiel dokterskabinet waar urine- en bloedstalen kunnen worden gecontroleerd. De GGC heeft zo'n instrument niet vaak nodig en het zou dan ook te gek voor woorden zijn dat ze zelf zoiets ontwikkelt. We gebruiken gewoon de uitrusting van de andere gemeenschappen en betalen daarvoor.

Het aantal controles dat het voorbije jaar plaatsvond, is wellicht laag.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *Je demande qu'on assure un suivi. Nous devons montrer le bon exemple et faire des progrès.*

- *La séance est suspendue à 15h25.*

- *La séance est reprise à 16h01.*

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

COUR DES COMPTES

Rapport sur les projets d'ordonnance contenant l'ajustement des budgets pour l'année 2015 et les budgets pour l'année budgétaire 2016 de la Commission communautaire commune

M. le président.- Par lettre du 16 novembre 2015, la Cour des comptes communique à l'Assemblée réunie son rapport relatif aux projets d'ordonnance contenant l'ajustement des budgets pour l'année 2015 et les budgets pour l'année budgétaire 2016 de la Commission communautaire commune.

- Renvoi aux Commissions réunies de la santé et des affaires sociales.

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

M. le président.- Par courriel du 18 novembre 2015, le groupe MR communique des modifications à la composition des commissions.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik vraag om een follow-up. Het is belangrijk dat we het goede voorbeeld geven en vooruitgang boeken.

- *De vergadering wordt geschorst om 15u25.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.01 uur.*

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

REKENHOF

Verslag over de ontwerpen van ordonnantie houdende de aanpassing van de begrotingen voor het begrotingsjaar 2015 en de begrotingen voor het begrotingsjaar 2016 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

De voorzitter.- Bij brief van 16 november 2015 deelt het Rekenhof zijn verslag betreffende de ontwerpen van ordonnantie houdende de aanpassing van de begrotingen voor het begrotingsjaar 2015 en de begrotingen voor het begrotingsjaar 2016 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan de Verenigde Vergadering mee.

- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

WIJZIGINGEN AAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

De voorzitter.- Bij mail van 18 november 2015, deelt de MR-fractie wijzigingen mee aan de samenstelling van de commissies.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

PROJETS D'ORDONNANCE*Dépôt*

M. le président.- En date du 13 novembre 2015, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire française concernant les modalités de fonctionnement de l'Institut interfédéral de statistique, du conseil d'administration et des comités scientifiques de l'Institut des comptes nationaux (n° B-40/1 – 2015/2016).

- Renvoi aux Commissions réunies de la santé et des affaires sociales.

2. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 18 février 2015, entre la Communauté française (ONE), la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone relatif à l'achat de vaccins destinés à protéger les enfants, les femmes enceintes et les adolescents (n° B-41/1 – 2015/2016).

- Renvoi à la Commission de la santé.

PROJETS D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT À L'ACCORD
D'ASSOCIATION ENTRE L'UNION
EUROPÉENNE ET LA COMMUNAUTÉ
EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE
ATOMIQUE ET LEURS ÉTATS
MEMBRES, D'UNE PART, ET**

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE*Indiening*

De voorzitter.- Op datum van 13 november 2015 heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend:

1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het interfederaal Instituut voor de statistiek, van de raad van bestuur en de wetenschappelijke comités van het Instituut voor de Nationale Rekeningen (nr. B-40/1 – 2015/2016).

- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 18 februari 2015 tussen de Franse Gemeenschap (ONE), de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de aankoop van vaccins om de kinderen, de zwangere vrouwen en de adolescenten te beschermen (nr. B-41/1 – 2015/2016).

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE INSTEMMING MET DE
ASSOCIATIEOVEREENKOMST TUSSEN
DE EUROPESE UNIE EN DE EUROPESE
GEMEENSCHAP VOOR ATOOM-
ENERGIE EN HUN LIDSTATEN,
ENERZIJS, EN OEKRAÏNE,**

L'UKRAINE, D'AUTRE PART, FAIT À BRUXELLES LE 21 MARS 2014 ET LE 27 JUIN 2014 (N^{OS} B-31/1 ET 2 – 2014/2015) ;

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD D'ASSOCIATION ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA GÉORGIE, D'AUTRE PART, FAIT À BRUXELLES LE 27 JUIN 2014 (N^{OS} B-32/1 ET 2 – 2014/2015) ;

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD D'ASSOCIATION ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE DE MOLDAVIE, D'AUTRE PART, FAIT À BRUXELLES LE 27 JUIN 2014 (N^{OS} B-33/1 ET 2 – 2014/2015).

Discussion générale conjointe

M. le président. - La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à Mme Jamouille, rapporteuse.

Mme Véronique Jamouille, rapporteuse. - Hormis deux abstentions, il y a eu unanimité lors du vote de la commission. C'est pourquoi je me réfère à mon rapport écrit.

M. le président. - La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron (Ecolo). - Comme l'a dit mon collègue De Lille tout à l'heure, un membre de notre groupe et du groupe Groen s'abstiendront lors du vote. Nous soutenons ces textes, comme nous les avons soutenus dans d'autres assemblées. Nous voulons simplement pointer les risques d'accents parfois trop libre-échangistes du texte concernant éventuellement des problèmes de dumpings sociaux et environnementaux.

ANDERZIJDS, GEDAAN TE BRUSSEL OP 21 MAART 2014 EN OP 27 JUNI 2014 (NRS. B-31/1 EN 2 – 2014/2015);

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE ASSOCIATIEOVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOM-ENERGIE EN HUN LIDSTATEN, ANDERZIJDS, EN GEORGIË, ANDERZIJDS, GEDAAN TE BRUSSEL OP 27 JUNI 2014 (NRS. B-32/1 EN 2 – 2014/2015);

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE ASSOCIATIEOVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOM-ENERGIE EN HUN LIDSTATEN, ANDERZIJDS, EN DE REPUBLIEK MOLDAVIË, ANDERZIJDS, GEDAAN TE BRUSSEL OP 27 JUNI 2014 (NRS. B-33/1 EN 2 – 2014/2015).

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter. - De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Jamouille, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Véronique Jamouille, rapporteur (in het Frans). - *Op twee onthoudingen na was er unanimiteit tijdens de stemming in de commissie. Daarom verwijst ik naar mijn schriftelijk verslag.*

De voorzitter. - De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (Ecolo) (in het Frans). - *Zoals collega De Lille eerder zei, zullen een lid van mijn fractie en een lid van Groen zich onthouden tijdens de stemming. We zijn het eens met de teksten, maar willen gewoon wijzen op de soms overdreven vrijhandelsaccenten.*

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

Discussions des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 21 mars 2014 et le 27 juin 2014 (n^{os} B-31/1 et 2 – 2014/2015).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n^{os} B-32/1 et 2 – 2014/2015).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze besprekingen

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, gedaan te Brussel op 21 maart 2014 en op 27 juni 2014 (nrs. B-31/1 en 2 – 2014/2015).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nrs. B-32/1 en 2 – 2014/2015).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n^{os} B-33/1 et 2 – 2014/2015).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 21 mars 2014 et le 27 juin 2014 (n^{os} B-31/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nrs. B-33/1 en 2 – 2014/2015).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, gedaan te Brussel op 21 maart 2014 en op 27 juni 2014 (nrs. B-31/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

RÉSULTAT DU VOTE 1

73 membres sont présents.
 53 répondent oui dans le groupe linguistique français.
 14 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
 3 répondent non dans le groupe linguistique français.
 1 s'abstient dans le groupe linguistique français.
 2 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n^{os} B-32/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

73 membres sont présents.
 53 répondent oui dans le groupe linguistique français.
 14 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
 3 répondent non dans le groupe linguistique français.
 1 s'abstient dans le groupe linguistique français.
 2 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord d'association entre

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

73 leden zijn aanwezig.
 53 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
 14 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
 3 antwoorden nee in de Franse taalgroep
 1 onthoudt zich in de Franse taalgroep.
 2 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nrs. B-32/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

73 leden zijn aanwezig.
 53 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
 14 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
 3 antwoorden neen in de Franse taalgroep
 1 onthoudt zich in de Franse taalgroep.
 2 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de

l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014 (n^{os} B-33/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

73 membres sont présents.

53 répondent oui dans le groupe linguistique français.

14 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

3 répondent non dans le groupe linguistique français.

1 s'abstient dans le groupe linguistique français.

2 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 16h08.*

Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014 (nrs. B-33/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

73 leden zijn aanwezig.

53 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

14 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

3 antwoorden neen in de Franse taalgroep

1 onthoudt zich in de Franse taalgroep.

2 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.08 uur.*

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN
VOTE 1 / STEMMING 1
Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Oui	53	Ja
------------	-----------	-----------

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Céline Delforge, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Oui	14	Ja
------------	-----------	-----------

Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, Annemie Maes, Elke Roex, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Non	3	Neen
------------	----------	-------------

Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwhede.

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Alain Maron.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Abstentions	2	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Bruno De Lille, Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 2 / STEMMING 2**Groupe linguistique français / Franse taalgroep**

Oui	53	Ja
------------	-----------	-----------

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Céline Delforge, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Oui	14	Ja
------------	-----------	-----------

Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, Annemie Maes, Elke Roex, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Non	3	Neen
------------	----------	-------------

Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwhede.

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Alain Maron.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Abstentions	2	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Bruno De Lille, Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 3 / STEMMING 3**Groupe linguistique français / Franse taalgroep**

Oui	53	Ja
------------	-----------	-----------

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Céline Delforge, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Oui	14	Ja
------------	-----------	-----------

Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, Annemie Maes, Elke Roex, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Non	3	Neen
------------	----------	-------------

Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwhede.

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Alain Maron.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Abstentions	2	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Bruno De Lille, Dominiek Lootens-Stael.

ANNEXES

—

**MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION
DES COMMISSIONS**

- Par courriel du 18 novembre 2015, le groupe MR communique les modifications suivantes :
- **COMMISSION DE LA SANTÉ**
 - la désignation de Mme Corinne DE PERMENTIER comme membre effective de la Commission de la Santé, en remplacement de Mme Jacqueline ROUSSEAUX.
 - la désignation de Mme Jacqueline ROUSSEAUX comme membre suppléante de la Commission de la Santé, en remplacement de Mme Corinne DE PERMENTIER.

* * *

BIJLAGEN

—

**WIJZIGINGEN VAN DE
SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES**

- Bij mail van 18 november 2015 deelt de MR-fractie de volgende wijzigingen mee :
- **COMMISSIE VOOR DE GEZONDHEID**
 - de aanwijzing van mevrouw Corinne DE PERMENTIER als vast lid van de Commissie voor de Gezondheid, ter vervanging van mevrouw Jacqueline ROUSSEAUX.
 - de aanwijzing van mevrouw Jacqueline ROUSSEAUX als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Gezondheid, ter vervanging van mevrouw Corinne DE PERMENTIER.

* * *